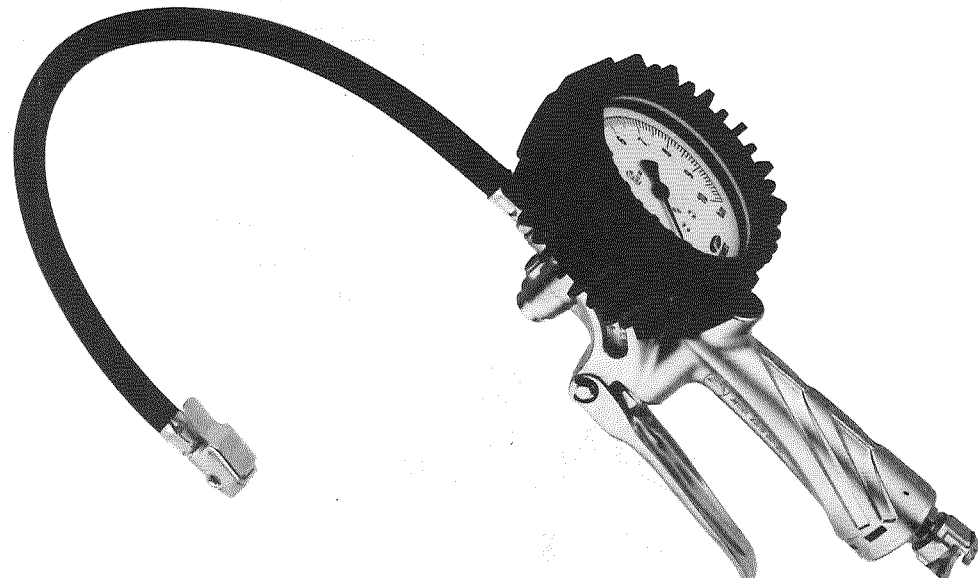


| DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARATION DE CONFORMIDADE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - ΑΔΑΦΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITETSEKLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYG O MŁĄGÓWENSTWIE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUSDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAYA O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIŁ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Niže potpisana firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Selskabet - Нискекызанная фирма - Subsemnată societate - Nízej podpisana spółka - Undertecknade företaget - Allekjoirritantut yhtiö - Vastutav firma - Apakšā norādītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Žemiau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taht innemmija:                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div> <div> Officine Meccaniche A.N.I. S.p.A.<br/>Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) - ITALY </div> <div> DICHIA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO:<br/> Pistola per gonfiaggio Mod. 25/G<br/> è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 98/37/CE).<br/> <b>DICHIA INOLTRE:</b> che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:<br/> EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br/> Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014. </div> </div>                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT:<br>Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25/G<br>der Maschinendirektive (DIREKTIVE 98/37/EWG)<br><b>SIE ERKLÄRT FERNER:</b> daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014                                                |
| FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT:<br>Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/G<br>est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 98/37/CE)<br><b>ELLE DECLARE EN OUTRE:</b> Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014     |
| PT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO:<br>Pistola para sopra de ar comprimido Mod. 25/G<br>está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE).<br><b>DECLARA TAMBÉM:</b> Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.            |
| DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Erklærer helt under eget ansvar at produktet:<br>Daekoppumper til komprimeret luft Mod. 25/G<br>stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 98/37/EF)<br><b>ERKLÆRER DERUDOVER:</b> At de følgende henførende normer er overholdte:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.                                        |
| HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SAJÁT KIZAROLÁGOS FELELŐSÉGE ALATT KIELENTI, HOGY TERMEKE, A:<br>25/G típusú Fúvópisztoly megfelel a Gép Irányelvnek (98/37/EK IRÁNYELV).<br><b>EMELETT KIELENTI,</b> hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EKG 86/217 sz.-1988/09/12-435 sz. olasz Közt. Előírt Rendelt.<br>A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtaknak.                      |
| NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET:<br>OPPLÅSINGSPISTOLEN modell 25/G<br>er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 98/37/EØF).<br><b>ERKLÆRER DESSUTEN:</b> at følgende harmoniserte standarder anvendes:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EØF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr.435 (italiensk lov).<br>Modellen denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.                                                                |
| RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DECLARA SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL:<br>Pistol pentru umflare Mod. 25/G<br>este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 98/37/CE).<br><b>DECLARĂ DE ASEMENEA:</b> că au fost aplicate următoarele norme armonizate:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr. 435.<br>Modelul prezentei declarații este conform cu prevederile conținute în norma EN 45014.                                           |
| SV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | INTYGAR SÖNS ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN:<br>Luftpåfyllare tryckluft Mod. 25/G<br>överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 98/37).<br><b>FÖRKLARAR DESSUTOM:</b> Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435<br>Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014                                                        |
| ET                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL ET ANTUD TOODE:<br>Pistol kummide täitmiseks. Model. 25/G<br>vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 98/37/EL).<br><b>DEKLAREERIB peale selle,</b> et on järgitud allooduud harmoniseeritud standardeid:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.                                                                          |
| SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK:<br>Pistola za polnjenje pnevmatik model 25/G<br>ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 98/37/ES).<br><b>POLEG TEGA IZJAVLJA:</b> da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGS-št. 86/217-Predsedniški odlok-12/09/1988-št. 435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativu EN 45014.                                               |
| SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | VYHLÁSUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK:<br>Píštoľ pre hustenie pneumatík Mod. 25/G<br>zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 98/37/CE).<br><b>OKREM TOHO VYHLÁSUJE:</b> že boli použité nasledujúce harmonizované normy:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.                                                                                  |
| IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DICHIA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO:<br>Pistola per gonfiaggio Mod. 25/G<br>è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 98/37/CE).<br><b>DICHIA INOLTRE:</b> che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.                                 |
| EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT:<br>Tyre inflating gun compressed Air mod. 25/G<br>conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 98/37/EC). AND MORE OVER DECLARES:<br>that the following standardized regulations were applied:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435<br>The format of this declaration conforms with regulation EN 45014. |
| ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO:<br>Pistola para soplado de aire comprimido Mod. 25/G<br>es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 98/37/CE).<br><b>DECLARA ADEMÁS:</b> Que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435<br>El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014                         |
| CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOST, ŽE VÝROBEK:<br>Pistole na huštění pneumatik Mod. 25/G<br>odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 98/37/EHS).<br><b>DALE PROHLÁŠUJE:</b> že byly použity následující harmonizované normy:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EHS-č.86/217-DPR-12/09/1988-č.435.<br>Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014.                                                                                               |
| EL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ΔΗΛΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:<br>Πιστόλι θαάσοο αέαςοόοοοο Mod. 25/G<br>πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 98/37/ΕΟΚ).<br><b>ΔΗΛΩΝΕΙ ΕΠΙΣΗΣ:</b> Οτι εφαρμόστηκαν οι παρακάτω κανονισμοί:<br>EN-414 (ημερία 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Το μοντέλο που είναι αντικείμενο της παρούσης δήλωσης πληρεί τις προδιαγραφές του προτύπου EN 45014.                                            |
| NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID<br>DAT HET PRODUCT: het bandenkrummet model 25/G<br>voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 98/37/EEG)<br><b>HIJ VERKLAART BOVENDIEN:</b> Dat de volgende Normen werden toegepast:<br>EN-414 ( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014.                                           |
| RUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННУЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ<br>ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : Пистолет для накачки мод. 25/G<br>соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 98/37/ЕС).<br><b>КРОМЕ ТОГО, ЗАЯВЛЯЕТ:</b><br>что были применены следующие гармонизированные стандарты:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-n.86/217-DPR-12/09/1988-N.435.<br>Образец данного заявления соответствует положенным нормативы EN 45014.                                   |
| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE<br>PRODUKT: Pistolet do pompowania Mod. 25/G<br>jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 98/37/WE).<br><b>POZA TYM DEKLARUJE ŻE:</b> zostały przyjęte następujące normy ujednolicone:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) WE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014.                                                                      |
| FI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE:<br>Täyttöpistooli, malli 25/G<br>on koneidirektiivin (direktiivi 98/37/EY) vaatimusten mukainen.<br><b>LISÄKSI SE VAKUUTTAA,</b> että on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435<br>Tämä vakuutus on mallittaan standardin EN 45014 määräysten mukainen.                                                                                       |
| LV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ZEM SAVAS PASAS ATBILDĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS:<br>Pumpēšanas pistole, modelis 25/G<br>atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 98/37/CE).<br><b>TURKĻĀT, TĀ PAZIŅO:</b> ka tika izmantotas sekojošas saskaņotas normas:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Šajā deklarācijā norādītais modelis atbilst normai EN 45014 prasībām.                                                                                       |
| LL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SU ISIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS:<br>Pripūtimo pistoletas Mod. 25/G<br>Atitinka Mašinų bei Stalkių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 98/37/CE).<br><b>TAIP PAT DEKLARUOJA:</b> kad buvo taikomos šios suderintos normos:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435.<br>Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus.                                                                                          |
| MT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | TIDDIKKJARA TAHT IR-RESPASABILITÀ EWLENJA TAGHHA LI<br>IL-PRODOTT: Pistola ta' l-Arja Modell. 25/G<br>Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 98/37/CE).<br><b>TIDDIKKJARA WKOLL:</b> illi ġew applikati il-liġijiet ta' l-IUE hawn taħ innemmija:<br>EN-414( . 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-mudell innemmji f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-liġi EN 45014.                                       |



# 25/G



(IT) PISTOLA PER GONFIAGGIO  
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

(DE) PISTOLE ZUM EINBLASEN VON DRUCKLUFT  
Benutzungs- und Wartungsanleitung

(FR) PISTOLET POUR SOUFFLER AIR COMPRIME  
Manuel d'utilisation et d'entretien

(PT) PISTOLA PARA SOPRO DE AR COMPRIMIDO  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção

(DA) DAEKOPPUMPERL TIL KOMPRIMERET LUFT  
Vejledning til brug og vedligeholdelse

(HU) FÚVÓPISZTOLY  
Használati és Karbantartási Utasítás

(NO) OPPLÅSINGSPISTOL  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold

(RO) PISTOL PENTRU UMFLARE  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținere și Întreținere

(SV) LUFFPÅFYLLARE TRYCKLUFT  
Instruktionsbok för drift och underhåll

(ET) PÜSTOL KUMMIDE TÄITMISEKS  
Kasutus- ja hooldusjuhend

(SL) PIŠTOLA ZA POLNLENJE PNEVMATIK  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje

(SK) PISTOL PRE HUSTENIE PNEUMATIK  
Príručka na použitie a údržbu

(EN) TYRE INFLATING GUN COMPRESSED AIR  
Operation and Maintenance Manual

(ES) PISTOLA PARA SOPLADO DE AIRE COMPRIMIDO  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento

(CS) PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK  
Návod k použití a údržbě

(EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΛΟΟΟ ΑΕΑΟΟΕΕΕΙ  
Εγχειρίδιο Οδηγών Χρήσης και Συντήρησης

(NL) HET BANDENDRUKMETER  
Handleiding voor gebruik en onderhoud

(RUS) ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧКИ  
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

(PL) PISTOLET DO POMPOWANIA  
Instrukcje użytkowania i konserwacji

(FI) TÄYTTÖPISTOOLI  
Käyttö- ja huolto-ohje

(LV) PUMPĒŠANAS PISTOLE  
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata

(LT) PRIPŪTIMO PISTOLETAS  
Naudojimo ir Prižiūros Instrukcija

(MT) PISTOLA BIEX TONFOHBL-ARJA  
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni

CHIAMPO (VI)

16 / 02 / 2009

Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Prokurist - Polnomocník - Fírmaetcknare - Valtuutetu asiamies - Valitutus isik - Pilyvarota persona - Zastopnik - Įgaliotinis - Splnomocnený zástupca - Avukat :

*[Handwritten signature]*





## Vejledning til brug og vedligeholdelse

### Pumpepistol

AF SIKKERHEDSHENSYN BØR DISSE VEJLEDNINGER OMHYGGE-  
LIGT GENNEMLÆSES INDEN INSTALLATIONEN PÅBEGYNDES, PISTOLEN TAGES  
I BRUG ELLER VEDLIGEHOLDES. DENNE MANUAL SKAL OPBEVARES FOR  
ENHVER HENVISNING.

DA

## GENERELLE BEMÆRKNINGER

Denne vejledning udgør en integrerende del af produktet den leveres sammen med og bør opbevares for enhver senere henvisning.

Læs omhyggeligt advarselne og oplysningerne, der står i denne vejledning, inden De begynder på installation, start, regulering eller vedligeholdelse, da der formidles vigtige oplysninger vedrørende SIKKERHED VED BRUG og VEDLIGEHOLDELSE. For at kunne blive brugt sikkert og vedligeholdt korrekt må pistolen kun bruges af en operatør, der har den fornødne uddannelse. Oplysningerne i vejledningen er nødvendige for kunne anvende pistolen korrekt.

Henvend Dem til et autoriseret servicecenter, hvis der opstår behov for at indhente yderligere oplysninger, løse særlige problemer, opnå teknisk assistance eller få udført et serviceeftersyn.

## UDPAKNING

Efter at have fjernet emballagen skal man sikre sig at apparatet er helt og kontrollere, at der ikke er dele, som er synligt beskadiget; i tvivlstilfælde, må man ikke benytte apparatet, men bør straks henvende sig til sin egen forhandler. Emballageelementerne (plastikposer, ekspanderet polystyren, osv.) skal smides væk på destruktionsanstalter og må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, da de kan være mulig årsag til fare.

## FORMÅL OG BRUG

Dette PRODUKT er udført med henblik på at blive brugt som en MANUEL PUMPEPISTOL TIL DÆK og ethvert andet formål skal betragtes som uhensigtsmæssigt. Konstrukteren fraskriver sig ethvert ansvar for skader eller ulykker, forårsaget af uhensigtsmæssig brug af pistolen eller manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne. En hvilken som helst ændring eller forandring på apparaturet, der ikke er blevet tilladt på forhånd, fritager fabrikanten ansvar for skader der skyldes eller kan henføres til ovennævnte ændringer.

## ALMINDELIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### RISICI VED FORKERT ANVENDELSE



- Ret **ALDRIG** pistolen mod mennesker eller dyr.
- **OVERSTIG ALDRIG** de anbefalede maksimumsdriftstryk eller manometerskalaen
- Tøm **ALTID** pistolen for lufttrykket, inden der udføres handlinger så som afmontering, rengøring eller genmontering.

## SUNDHEDSFARER



- Det er derfor STRENGT NØDVENDIGT at følge visse retningslinier under brug:
- Benyt **ALTID** arbejdstøj, der yder en egnet kropsskyttelse, under brug af pistolen

## ANDRE RISICI

- **DET ER FORBUDT** at benytte pistolen til andre brugsområder end området pumpepistol til dæk
- **DET ER FORBUDT** at bruge pistolen i områder, hvor der arbejdes med maskiner som transportbånd, robotter, osv., så længe disse maskiner er i gang.

## INSTALLATION

For at kunne blive brugt sikkert og vedligeholdt korrekt må pistolen kun bruges af en operatør, der har den fornødne uddannelse. Efter at have fjernet emballagen skal man sikre sig at apparatet er helt og kontrollere, at der ikke er dele, som er synligt beskadiget. Kontroller at manometerets visser står udfør nummer 0 på skalaen da manometeret, i modsat fald, kan være skadet og den aflæste trykverdi vil i sådanne tilfælde være forkerte.



- Forbered en pneumatisk forsyning, der ikke overstiger manometerskalaen, på installationsstedet.
- Inden pistolen tilkobles en hvilken som helst form for pneumatisk forsyning, skal man forsikre sig om at der ikke er tryk i linjen.
- Forbind trykluftforsyningsslangen med samlestykket på pistolen

NB. Kontroller at den pneumatiske forsyning ikke overstiger manometerskalaværdien

| BRUG                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | PAS PÅ                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dæktrykket angives af bilfabrikanten og varierer alt efter biltyperne.</li> <li>Kontroller omhyggeligt dæktrykket, som angives af fabrikken og/eller bilfabrikanten. Et forkert dæktryk kan medføre at selve dækket eksploderer.</li> </ul> |

| 25/D - 25/D-RB<br>25/G - 25/GR | SÅDAN<br>KONTROLLER<br>ES TRYKKET | Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.<br>Det eksisterende, interne dæktryk kan aflæses direkte på manometeret.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | OPPUMPNING                        | Hvis dæktrykket er lavere end det som angives af bilfabrikanten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.</li> <li>Tryk gentagne gange på pistolens greb og udfør oppumpningen af dækket.</li> <li>Kontroller samtidig dæktryksværdien, der kan aflæses på manometeret</li> <li>Fortsæt på denne måde indtil det ønskede tryk er nået</li> <li>Fjern pistolventilen fra dækkets ventil.</li> </ul>            |
|                                | UDLUFTNING                        | Hvis dæktrykket er højere end det som angives af bilfabrikanten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.</li> <li>Tryk let og ad flere omgange på den sorte, gummibelagte trykknop eller på grebet.</li> <li>Kontroller samtidig dæktryksværdien, der kan aflæses på manometeret</li> <li>Fortsæt på denne måde indtil det ønskede tryk er nået</li> <li>Fjern pistolventilen fra dækkets ventil.</li> </ul> |

| 25 / E - 25/DIG<br>25/E-TN - 25/O-TN | SÅDAN<br>KONTROLLER<br>ES TRYKKET | Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.<br>Det eksisterende, interne dæktryk kan aflæses direkte på manometeret.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | OPPUMPNING                        | Hvis dæktrykket er lavere end det som angives af bilfabrikanten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.</li> <li>Tryk gentagne gange på oppumpningsknappen så dækket pustes op.</li> <li>Kontroller samtidig dæktryksværdien, der kan aflæses på manometeret</li> <li>Fortsæt på denne måde indtil det ønskede tryk er nået</li> <li>Fjern pistolventilen fra dækkets ventil</li> </ul> |
|                                      | AFLEDNING                         | Hvis dæktrykket er højere end det som angives af bilfabrikanten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sæt pumpeventilen, monteret på slangens slutstykke, på dækkets ventil.</li> <li>Tryk gentagne gange på den sorte, gummibelagte trykknop.</li> <li>Kontroller samtidig dæktryksværdien, der kan aflæses på manometeret</li> <li>Fortsæt på denne måde indtil det ønskede tryk er nået</li> <li>Fjern pistolventilen fra dækkets ventil</li> </ul>       |

| NORMAL VEDLIGEHOLDELSE                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PAS PÅ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Kobl pistolen fra trykluftforsyningen og aflad det interne lufttryk, inden der udføres en hvilken som helst form for vedligeholdelse af pistolen.<br><b>DET ER FORBUDT</b> at lade personale uden egnet oplæring udføre vedligeholdelse af pistolen.<br><b>DET ER FORBUDT</b> at udføre vedligeholdelse af pistolen hvis der ikke benyttes originale reservedele. |

Det er påkrævet at overholde alle konstruktørens vejledninger under rengøring og den ordinære, periodiske vedligeholdelse, for at sikre at apparatet vil kunne virke korrekt.

**NB Undgå omhyggeligt at manometeret falder på gulvet eller udsættes for slag**

| HENLÆGGELSE                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. I tilfælde af længerevarende henstilling skal forsyningskilderne frakobles.<br>2. Sorg for at indfedte de elementer, der kan tørre ud og tage skade.<br>3. Udskift pakningerne, der angives i reservedelsafsnittet, i forbindelse med at apparatet tages i brug igen. |  |

| DEMOLERING AF PISTOLEN                                                              |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ved demolering af pistolen skal man sørge for at gøre den ubrugelig.<br>Fabrikationsmaterialerne kan alle genbruges og skal sorteres op efter type og bortskaffes i de specielle destruktionsanstalter. |